
VIETNAMIEN
A

Annamit A 16

成泰庚寅年孟春上浣新刊

千字文解音

觀文堂藏板

VIÊTNAMIEN
A
16

015532

天地雲雨風晝夜星露
祥麻慶增多豫豊調蠻
狄從歸智巧鄭箋文芸
詩坐立待曲直疑信金
銀錢百十千萬江水山

袤窄圓方宅巷路階壁
垣庭遠中近吴宋陳梁
堯舜湯般漢唐卢臣主
君日月辰年牀席寢匙
盞盤堝飴蜜欵事祀位

朝[illegible] 傍边 前[illegible] 後[illegible] 猪[illegible] 犬狌 牛[illegible] 鶏[illegible] 房[illegible]

戸[illegible] 家茄 升𨖲 降[illegible] 出[illegible] 入包 園[illegible] 廣[illegible] 高高

植[illegible] 稼摡 揺陶 培埲 味味 甘吼 旨唁 夕[illegible] 晨[illegible]

存群 進[illegible] 莊嚴 恭敬 承[illegible] 忠[illegible] 孝討 捧[illegible] 持扲

歌歌 讀讀 吟吟 韶樂 武樂 琴彈 箏彈 [illegible]鋮 治治

平平 州州 郡郡 城城 池湖 屛藩 藩[illegible] 籬[illegible] 厚[illegible]

美卒 峻高 堅[illegible] 弓弓 弩[illegible] 矢[illegible] 溝[illegible] 壘[illegible] 登𨖲

踰[illegible] 圍為 戦打 追蹺 敗輸 勝特 危[illegible] 歡[illegible] 呼[illegible]

舞[illegible] 笑唭 上𨖲 下[illegible] 外外 内[illegible] 鉛[illegible] 錫[illegible] 銅銅

鋼[illegible] 鐵[illegible] 環[illegible] 珮[illegible] 木核 幹[illegible] 標[illegible] 横昂 竪育

架橋 椳𣗳 枝梗 葉蘿 鮮㦲 嫩𡮈 開安 落唻 盈㗂

鋪鋪 插襟 列排 遞宅 舉拮 揉株 裁裺 諳涓 異邏

同窮 愛㤇 憎恄 達通 睦和 五𠄼 六𦒹 三𠀧 誰埃

他恪 我些 人𠊛 說呐 詠議 遊制 喜㥋 怒陣 樂𢝙

問𠳨 父吒 孫𡥙 子猑 憐傷 教𠰺 管桅 戒嘜 鄉廊

族 親親 夫𫯳 婦𡞕 邇𧵆 遐賒 幼𥘷 兒祀 老𦓅

姨姨 孀嫽 婆𡛔 姑姑 師柴 僕伵 生𤯩 殁𣘈 拜𥚄

賜朱 侍侯 兄英 壻𤳆 婿妯 祖翁 伯博 妾侯 弟㛪

正𣦍 剛亘 柔𧞾 稱㗓 問嗨 求尋 答啑 暮𣈘 曉𣋁

晏𣉹 簫𩷣 吹𠺙 棋棋 鬪都 爭[illegible] 贏特 輸輸 卧𦣰

Thiên-tự-văn-giải-âm

起𧼋 扶𢭸 抱揞 嚼咥 呑訥 兼𦀊 敏怜 詳噌 喭哺

呆恍 錐鍉 尺𡱩 衡斤 帶帶 冠帽 巾巾 旒繚 領領

領領 銷銷 傳傳 遣梘 隨跣 召彔 孕胎 產蜄 育餒

禽𪀄 物[illegible] 類類 獸𤝞 鸞𪀄 鳳𪀄 凰𪀄 黑顛 赤𧹻

黃鐄 青撐 鳩𪀄 燕𪀄 鶯𪀄 鯤个 鱷个 鯨个 鯢个

麀休 猴揁 羊紙 貔撲 虎傢 狼撲 熊撲 獵跕 網

籠 驅物 捕扒 用用 獻登 逝移 走䟽 停蹬 牙獰

仫踺 角觧 尾雕 餘承 一泛 二台 重吝 隻礼 雙椎

群排 繁饒 積翥 京苔 分支 合合 能台 剩承 請

迎違 送逸 蓋岫 傘撒 旗旗 劍鎌 燈畑 蠟插 香蒼

千字文解音

咸泰庚寅年孟春上浣新刊

起扶抱嚼呑兼敏詳喭
呆錐尺衡帶冠巾旒領
領銷傳遣隨召孕產育
禽物類獸鶯鳳凰黑赤
黃青鳩燕鶯鯤鱷鯨鯢

麻猴羊貔虎貌熊獵網
籠驅捕用獻逝走停牙
爪角尾餘一二重隻雙
群繁積京分合能剩請
迎送蓋傘旗劍燈蠟香

餔(讙) 餅(餠) 飯(拌) 茶(茶) 柑(果) 橘(果) 梨(果) 清(冲) 淡([illegible])
誓(噬) 齋(斎) 服(来) 醒(酲) 醉(醺) 古(初) 間(課) 今(昤) 世(芃)
恤(傷) 寡(化) 孤(瑰) 憂(怏) 饑(餧) 養(餧) 貧([illegible]) 恩(恩) 解(檜)
懸(撩) 窮(窮) 足(趯) 流(漂) 還(術) 吉([illegible]) 凶(與) 迷(迷) 貫(槁)
借(槾) 傭(税) 典(拎) 占(祐) 卜(則) 省(咪) 藏(鐥) 斷([illegible]) 謬(啉)

祈(戠) 臨(卦) 賁(卦) 觀(卦) 離(卦) 坎(卦) 乾(卦) 坤(卦) 享(德)
利(德) 元(德) 离(幵) 鑰(驂) 源(源) 支(支) 肝(昆) 腎(昆) 脾(昆)
心(忞) 肺(臓) 肢(肢) 身(躰) 氣(啼) 影(霊) 形(形) 耳(聴) 目(相)
精(精) 神(神) 首(頭) 舌(舐) 筋(筋) 手(掴) 腹(膝) 脚(蹞) 脅(膞)
怡(愠) 彊(孟) 痊(安) 食(咳) 飲(哇) 閑(閉) 娛(愠) 吾(些) 渠(漢)

亮(埃)阻(垠)促(隧)止(催)作(乡)賢(塥)聖(塥)允(躭)東(方)

北(方)南(方)兌(方)藤(繞)草(鞋)棘(蒌)耘(赦)刈(割)罷(偺)

耕(棋)舂(剳)白(硂)杵(構)簸(音怕床)濾(䋚)篩(繞)鑿(陶)斤(鐗)

斧(跡)刀(交)耙(鈀)鋤(國)刨(音袍刨)鋸(鋸)華(彤)竹(竻)絲(絲)

麻(彙)穀(櫓)瓜(棙)瓠(瓢)薑(澄)芥(䇺)蔬(萎)芋(芳)荳(荳)

椰(㩻)椰(㛔)纍(𦃃)蜜(日)踈(㕁)酸(酥)苦(登)宜(㶣)嗜(嗜)

縫(絨)線(紗)針(金)繡(繞)織(緘)裳(襜)袴(裙)官(官)將(将)

軍(軍)營(营)寨(寨)民(民)邑(郞)功(功)名(噌)貴(鼎)成(鋮)

偉(卒)常(常)優(飲)消(散)愠(憻)惡(慣)輕(軽)重(重)慢(僩)

尊(尊)硯(研)墨(墨)硃(輪)題(題)盡(㳬)熏(薰)穢(溗)糊(㶿)

粘塗均矩長度軸紙圖
編冊部張澄潔汙通塞
寘照翻浮沸渡涉疏棹
舟楫錨收泊棧維岸渚
巖橋市肆村坊店市買

賣商息履屐鞋住就移
聯孚悅顯懷撫家蓄林
翳苔河海潮汐寥寂閒
澇柰眺窺蟹魚鰕筌筍
帆索蘇葛葶釣弋飛潛

堂壿綴塭簫笘倚根恃棍讒譖譏吱譽嗜請責
聽聴篇篇字竚批批騰謄阜塩嶺岗層奏崖岩
尚尚坦平傾迎公宗偏覓私貞嬉制惰惓勤生
固紆試詩選規墜運科科祿祿權權菜菜退踊
謙嘿讓讓警戒檢察提批秉拎弦弦晦最望暮

睛淹霽孚霖霊朗光競並奩梒鏡鉤釵鈘盒匣
妝妝飭飪偶堆女姤男皆淑鐇貞正才才佳生
韻韻拾拍迴融終轉始轉儲停覽祐惑聯闕礙
嫌嫌評評究寮搜尋遡查僊仙佛佛魔魔妖妖
悻悻邪邪端証巫柒尼棍僧柒竿芹嬬㴑繩繞

棧沫湫[illegible]玄冉妙年經經偈偈句句符蒲樓樓
塔塔寺廚禳求禱嗯修修行少亭亭院院菴菴
溪溪絕總貪貪除除騾昆犢樹驢駈犀昆象昆
獅昆駝昆牧填騎㧅逾戈放搓鬆隴墜沙哂哄
棹林笠𥴙簑音巴簑鞭播杖梞蓬𥵛蓁芋蓮蓮芡蔬
萍蘇牽扛採摘緣纏泅音信摸茹咹嘗唸錫[illegible]酣[illegible]
睡䀡慮怙於㭲對㗂謂保曰浪漸寅既丕數能
寧時往移至日過戈乎喂也丕而麻哉台彼箕
之帶此低郎払舅舅爾眉余些租租稅稅鐲他
倉庫廩道糶𡀳音少糴包音戚較[illegible]斗斗量牢稠饒乏乏

耗[耗] 羨[承] 辛[嘆] 鹹[嚏] 適[皮] 茄[哄] 塩[塩] 菹[捺] 醃[淫]

烝[夆] 灸[灸] 浸[吟] 芎[味] 芍[芍] 參[参] 芪[芪] 看[祉] 算[拼]

推[推] 銖[銖] 兩[兩] 釐[釐] 毫[毫] 丸[圓] 煎[炮] 炒[炒] 曬[揚]

煮[燶] 熬[炮] 燥[枯] 釜[窒] 竈[灶] 爐[炉] 鐺[樟] 盆[招] 壜[壜]

甕[㙩] 壺[壺] 罐[蔭] 鐏[鎢] 欞[揺] 扇[栝] 閘[聐] 弦[彈] 灰[焃]

火[焒] 炭[嘆] 膠[高] 脂[脂] 漆[山] 油[渫] 藷[芳] 蔗[椒] 桑[椖]

姜[味] 蒜[蕷] 菜[萎] 葱[行] 醬[醬] 醋[醯] 羹[羮] 芳[蕡] 甜[咹]

良[儀] 葷[灰] 湌[嘵] 換[樹] 循[踆] 加[添] 減[扒] 已[催] 猶[群]

鍊[𢪏] 鑄[鐫] 範[囷] 串[撬] 點[嘿] 連[輪] 散[洌] 償[填] 斂[給]

賠[賠] 圓[𧶭] 孔[魯] 緡[綵] 貫[官] 諫[諜] 計[計] 籌[敵] 頻[怜]

慧(劊)妄(執)愚(痔)妥(衝)整(所)齊(才)團(團)輩(屡)侶(排)

耦(堆)覗(祐)辨(擻)鑒(燸)探(尋)捉(扒)傕(豚)勾(句)徐(寛)

遲(桄)疾(跣)申(疎)禀(禀)奏(奏)呈(呈)伺(賄)察(察)偵(侳)

思(忰)畏(悼)驚(驚)賀(惆)穗(兊)根(楓)笋(桯)攀(援)折(掖)

捘(擯)縱(攡)樘(軭)檇(櫏)挈(挓)益(添)損(扒)遜(讓)誇(誰)

阿(訣)誑(琪)黨(儃)寵(腰)抗(擲)回(術)釋(他)慈(醫)順(蚆)

和(和)迂(賖)簡(易)訛(訛)煩(煩)騙(呫)僞(対)誠(唁)貶(吱)

罵(嗙)褒(嗜)嘲(哄)吽(嗃)喚(噲)招(嗚)保(攝)置(達)遷(移)

封(封)春(務)夏(務)冬(務)暄(和)冷(冷)濃(濃)辣(嗘)醇(啥)

醞(燂)釀(醎)斟(醻)酌(淬)酡(醮)嚬(頁)蚓(蠛)蟻(蜆)蝠(蜡)

慧(劊) 妄(乾) 愚(疼) 妥(銜) 整(所) 齊(才) 團(團) 輩(屡) 侶(排)

耦(堆) 覩(袺) 辦(撇) 鑒(燸) 探(尋) 捉(扒) 催(隊) 勾(句) 徐(寛)

遅(桅) 疾(跣) 申(踈) 稟(稟) 奏(奏) 呈(呈) 伺(賄) 察(察) 偵(侸)

思(怙) 畏(悼) 驚(驚) 賀(悧) 穂(荒) 根(枫) 笋(樸) 攀(援) 折(披)

拽(擲) 縦(摧) 樘(輊) 携(攏) 挈(挫) 益(添) 損(扒) 遜(譲) 誇(註)

阿(諛) 誑(誑) 黨(黨) 寵(腰) 杭(棟) 回(術) 釋(地) 慈(譬) 順(順)

和(和) 迂(賒) 簡(易) 訛(訛) 煩(煩) 騙(呫) 偽(対) 誠(咭) 貶(吱)

罵(嗙) 褒(嗜) 嘲(哄) 叫(嗃) 喚(噲) 招(嗚) 保(攞) 置(達) 遷(移)

封(封) 春(務) 夏(務) 冬(務) 暄(和) 冷(冷) 濃(濃) 濓(嗳) 醇(唁)

醞(㶑) 釀(醎) 斟(嬌) 酌(淬) 酡(醒) 螟(頁) 蚓(蟻) 蟻(蜆) 蝠(蜡)

蜂(蛸)蛟(蠏)蚩(味)蝸(蚰)各(調)遂(妥)安(安)禎(恬)集(合)

基(堺)久(数)自(徐)趾(踏)頭(頭)箴(嘴)誨(吠)深(湊)沉(沽)

註(味)綴(綏)添(添)了(耒)畢(歇)繹(尋)記(範)

千字文終畢